

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Text zum Titelbild:**

### **Das Bild zeigt den BAUER-Schleudertankwagen in Kombination mit der BAUER-Traktortauchpumpe.**

Der BAUER-Schleudertankwagen ermöglicht Flüssigmist-Ausbringung in vollmechanisierter Arbeitsweise. Völlig problemlos ist das Füllen des Tankes vom Traktorsitz aus, ohne sich dabei zu beschmutzen. Der grosse Schubdeckel für die Füllöffnung ist, ebenso wie die Verteilerklappe, vom Traktorsitz aus zu bedienen. Auch dicksten Spaltenbodenmist, Flüssigmist mit Stroheinschlüssen, egal ob aus dem Rinder- oder Schweinestall, verteilt das von der Zapfwelle angetriebene Schleuderrad mit Rührschncke gleichmässig.

Der Behälter ist aus glasfaserverstärktem Polyester hergestellt und deshalb völlig korrosionsbeständig und wartungsfrei. Tiefliegender Schwerpunkt, völlige Entleerung des Fasses sowie gleichmässige Verteilung bis zum Ende sind die grossen Vorteile dieses Schleudertankes. Die Fässer sind in den Grössen von 3200–8000 l lieferbar.

Die BAUER-Tauchschniedpumpe mixt, röhrt und fördert extremen, breiigen Flüssigmist. Stroh- und Futterreste werden zerrissen. Die Pumpen sind entweder für Zapfwellenantrieb oder mit angeflanschtem Elektromotor lieferbar.

BAUER-Tauchschniedpumpe und BAUER-Schleudertankwagen sind die Geräte für eine vollmechanisierte Flüssigmist-Ausbringung nach dem Mixpump-Schleudersystem. Praktisch – einfach – schnell und sauber.

Verlangen Sie unverbindlich Spezialprospekte beim Generalvertreter

Ernst Messer AG., Industrie- und Landmaschinen, 4450 Sissach, Telefon 061 - 98 23 21.

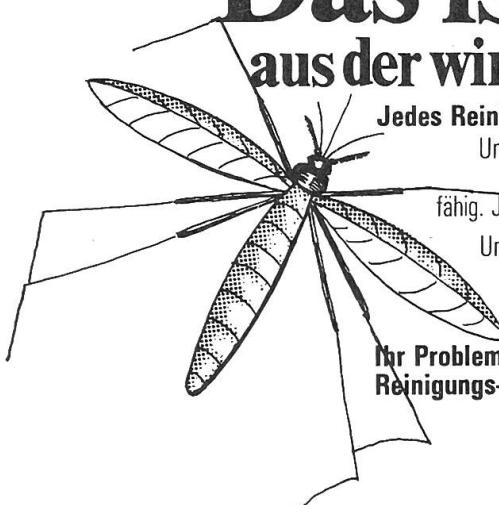
# **Das ist die Mücke aus der wir keinen Elefant machen.**

**Jedes Reinigungs-Problem zu lösen ist unser Stolz.**

Und weil wir seriös beraten, bauen wir unsere Qualitäts-Reiniger (Dampfstrahl-, Hochdruck-, Hochdruck-Heisswasser-Reiniger usw.) selbst. Und bleiben so anpassungsfähig. Jeden Problem. Jeden Betrieb. Jeder Branche.

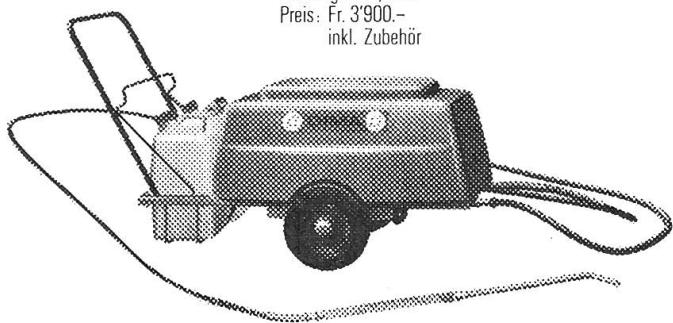
Und auf ein kleines Detail legen wir ganz grossen Wert: **Der Service.** Zwar hängen wir das nicht an die grosse Glocke. Es ist ja selbstverständlich. – Eigentlich schade! Andere tun's... und vergessen dabei, was wirklicher Service ist.

**Ihr Problem-Löser in allen  
Reinigungs-Fragen... mit Service!**



#### **Technische Daten**

Druck: 120 Atü  
Leistung: 14 l/min.  
Preis: Fr. 3'900.–  
inkl. Zubehör

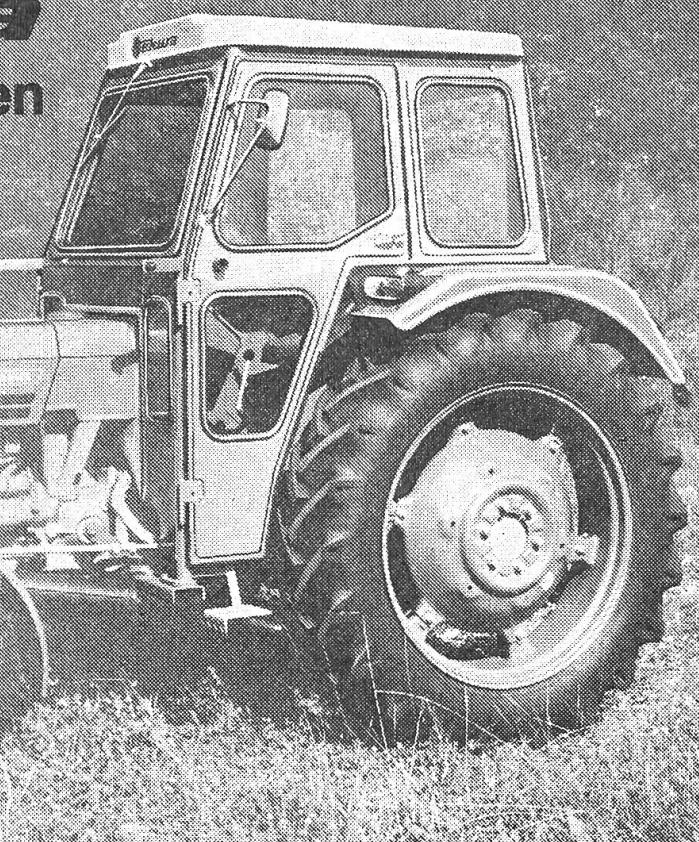


PETER MOOG & CIE AG  
Apparatebau  
3076 Worb  
Telefon 031 - 83 11 43

# sekura

## Sicherheitskabinen

- führen wir anbaufertig in Ganzstahlblech-Ausführung für folgende Traktoren:  
**DEUTZ, Fiat, Ford, IHC, John Deere, MF und Same**
- sowie ein Standard-Modell für sämtliche nicht erwähnten Marken
- können Sie im Baukasten-Prinzip ausbauen: Sicherheitsrahmen – Sicherheitsverdeck – Sicherheitskabine
- sind formschön und zudem OECD-geprüft.



**Hans F. Würgler**

Industriestrasse 17  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 01/99 31 21



## DÜNGERSTREUER ROTAST BESONDRE EIGENSCHAFTEN – WICHTIGE VORTEILE !

Telefon 031 - 83 08 11

**Dosierungseinrichtung mit neuartigem Schlitzverschluss** aus nichtrostendem Stahl. Einstellung durch Einhebelbedienung vom Schlepperzitz aus.

**Grosse Spezial-Schleuderscheibe** mit 6 langen Streufliegern. Sie gewährleisten eine grosse, gleichmässige Streubreite mit flach abfallenden Überlappungszonen zum risikolosen Anschlussfahren.

**Rührwerk SL** zum Mischen und gleichzeitigen Ausstreuen von angefeuchtetem Dünger.

**Robustes Kegelradgetriebe im Ölbad**, das bedeutet: geringe Wartung, lange Lebensdauer.

Unsere Fabrikvertreter:

für die Ostschweiz: H. Feurer  
Marchsteinweg 834, 5115 Möriken  
Telefon 064 - 53 11 33

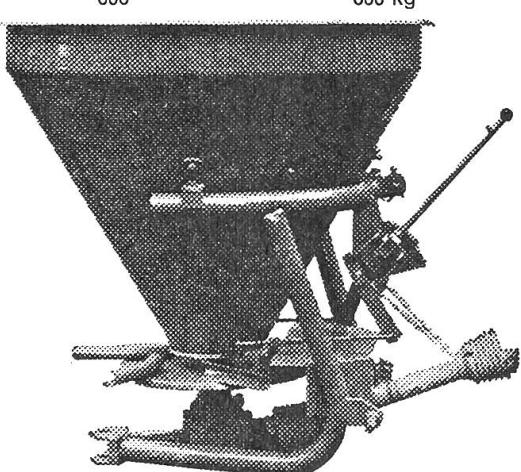
für die Zentralschweiz: U. Baumgartner  
Rainweg 11, 3066 Stettlen  
Telefon 031 - 83 08 11 oder 031 - 51 41 15

Modell

303  
404  
606

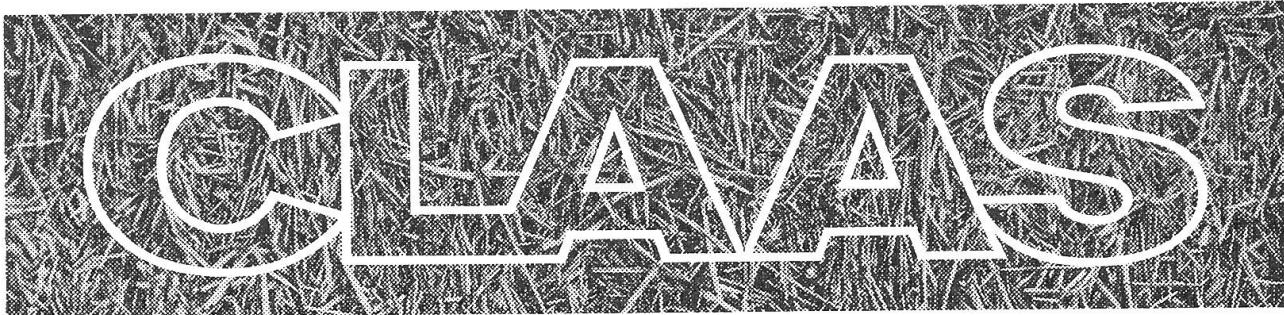
Fassungsvermögen

300 kg  
400 kg  
600 kg

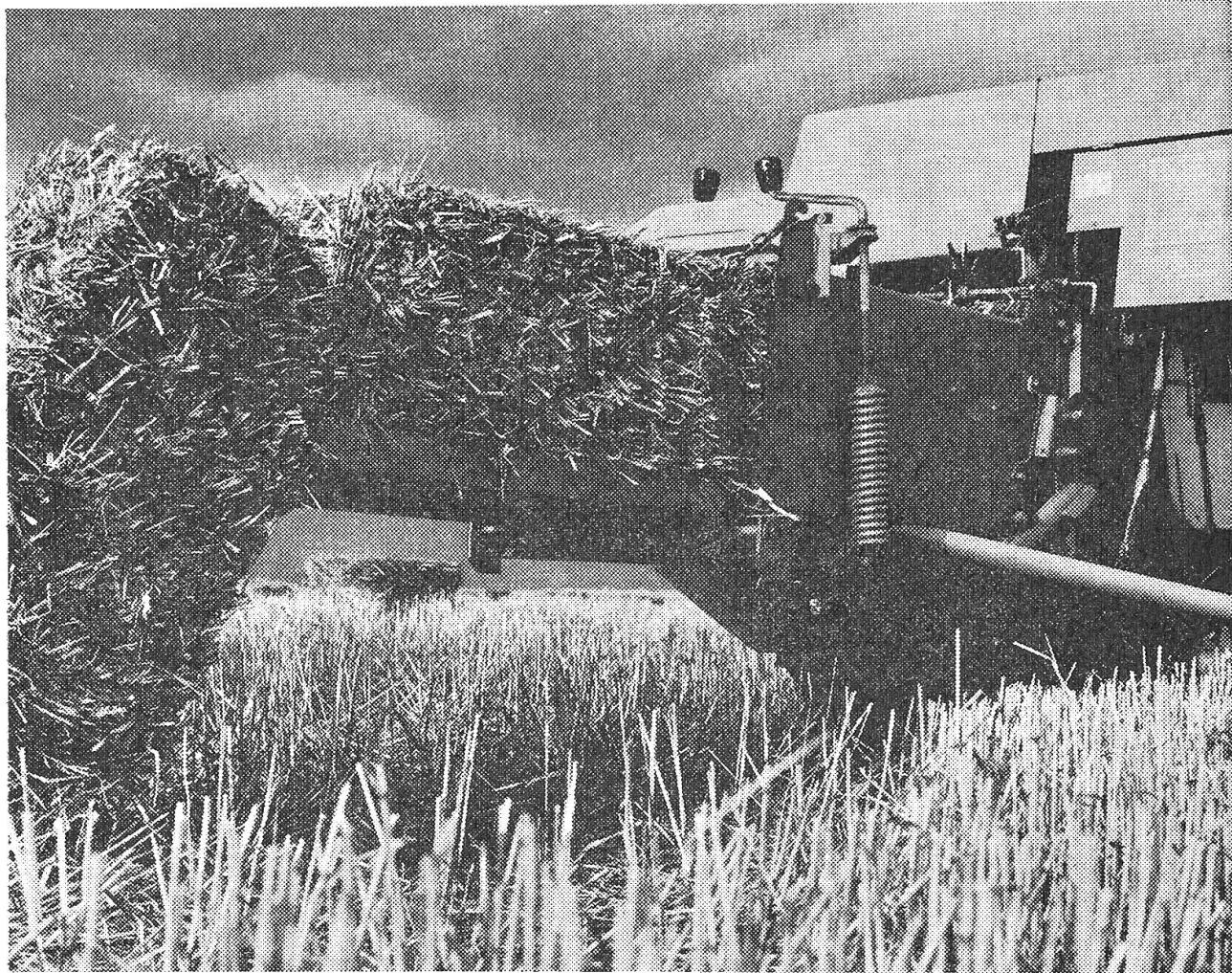


**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

(A 8)



## Hochleistung



75-03 CH

Rund 12.000 Pickup-Pressen haben wir 1973/74 gebaut. Auch bei Pressen sind wir vorn in Westeuropa. Denn immer mehr Landwirte und Lohnunternehmer vertrauen auf CLAAS-Pressen. Auf die Wucht ihrer Preßkolben. Auf den scharfen Schnitt ihrer Messer. Auf die exakt gebundenen, bombenfesten Knoten. Auf die beispielhafte Zuverlässigkeit, die Robustheit, die lange Lebensdauer. DOMINANT, CONSTANT, MARKANT 50, MARKANT 40 – diese Namen sind für Pickup-Pressen ein Begriff. Weil Spezialisten sie bauen, die wissen, was die Praxis verlangt. Die Erntespezialisten von CLAAS.

**100000 Pickup-Pressen  
250000 Mähdrescher**

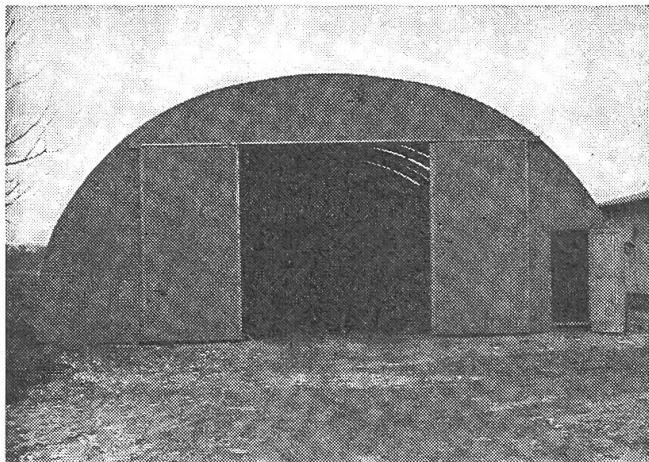


**Stark  
in der Ernte-  
auf CLAAS  
ist Verlaß**

**LANDMASCHINEN AG, 3018 Bern-Bümpliz-Süd, Telefon 031 / 56 12 01  
HANS MEIER, Landmaschinen, 8460 Marthalen ZH, Telefon 052 / 43 21 21  
FRIED, Landmaschinen AG, 5322 Koblenz AG, Telefon 056 / 46 13 21**

## Preisgünstige

**Maschinenhallen, Lagerhallen, Freilaufställe, Werkstätten, Reithallen etc. aus Holland**  
Größen bis 15 m Spannweite und unbeschränkter Länge, innert wenigen Tagen montiert, inkl. Fundament.



Verlangen Sie ein ausführliches Angebot beim alleinigen Generalvertreter für die Schweiz:

**Peter König-Schweizer, 3053 Wiggiswil BE**  
Telefon 031 - 86 00 94 und 86 02 34

**SIPRA®**  
**halten**  
**länger!**



In der Schweiz hergestellt. Material, Schnitt und Verarbeitung sind erstklassig. Das gilt für alle SIPRA- Modelle. Genau so wie der günstige Preis! Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

**Mötteli+Co.**  
**Fabrik für Arbeits-**  
**handschuhe**  
8048 Zürich



## Austausch-Service

**Einspritzpumpen**

**für die Traktoren**

**Dynamos**

Bührer, Ford, Hürlimann,

**Regler**

Massey-Ferguson, David-Brown,

**Düsenhalter**

John Deere, Fiat, Bucher

**Anlasser**

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**



**EMIL KLAUS**

**9202 GOSSAU SG**

**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99–101**

**Telefon (071) 85 26 26**

**Sektion Zürich** Hauptversammlung am Freitag, 29. November 1974, um 09.30 Uhr, im Restaurant Stadthof in **Uster**.  
 Traktanden: Die statutarischen + Wahlen.  
 Anschliessend besuchen wir die Landmaschinenschau und den bekannten «Uster-Märit». Der Vorstand

**Jaucherühren**

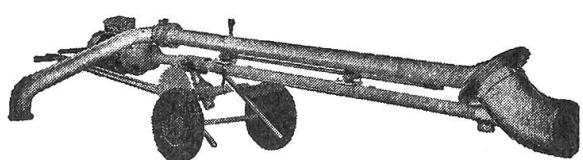
**Mistverflüssigen**

**Pumpen**

Für bessere Arbeit als mit weit teureren Maschinen. Rühr-Mixer mit der enormen Weitührwirkung, dank dem Obenansaugtopf. In- und Auslandpatente.

Im weiteren:

Die neue Tauchstrahlpumpe  
 Zapfwellenmixer  
 Pumpfässer



# Die grossen **HAMSTER** begeistern...

Der Grossraum-Ladewagen **HAMSTER PLUS 30**  
 mit der revolutionären Doppelachse

Das grosse  
**HAMSTER PLUS** Programm:

**HAMSTER PLUS 12**  
**HAMSTER PLUS 15**  
**HAMSTER PLUS 17**  
**HAMSTER PLUS 20**  
**HAMSTER PLUS 25**  
**HAMSTER PLUS 30**

Preisgünstige Eintauschofferte  
 beim offiziellen RAPID-Vertreter

**Rapid**

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
 8953 Dietikon, Tel. 01/88 68 81



# GRAMMER-Traktorensitze

millionenfach bewährt!



Bührer, Rapid, David Brown, Deutz, Fendt, John Deere,

Ford, DS 44/2-

- Alle Metallteile sind grundiert und einbrennlackiert

- Bolzen, Schrauben, Muttern, Scheiben und Ringe sind korrosionsbeständig veredelt

- Die Polsterbezüge bestehen aus strapazierfähigem Kunstleder auf Gewirkebasis und sind wasserdicht verschweißt

- Alle Lager bestehen aus hochwertigem Polyamid

*Nell!*



Aufklappbare Sitzplatte

Federung  
bis 100 mm

Bezugsquellen nachweis:

Järmann AG

LANDMASCHINEN-BEDARF

8953 Dietikon ☎ 01/884421/26

Polsterenteile im Austausch zu günstigen Preisen. Reparaturen in eigener Werkstatt.



Weiterbildungskurse (s. S. 882)

Wer im Januar oder Februar 1975 Militärdienst leisten muss, tut gut, jetzt schon einen Platz zu reservieren!

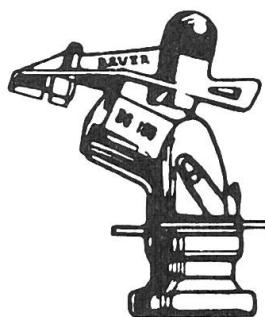
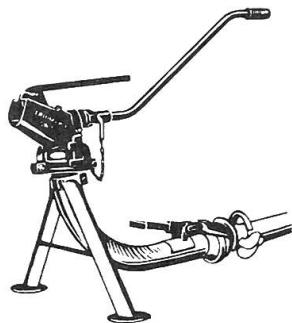
# Hürlimann

der Erste der Besten

# BAUER

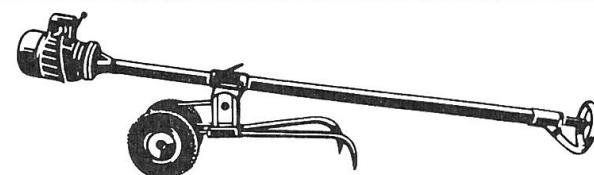
## Güllen-Werfer

fahrbar oder  
auf Stativ



## Güllen-Mixer

mit Elektromotor  
oder für  
Zapfwellenantrieb

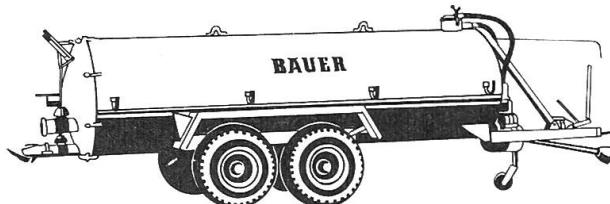


## Güllen-Regner

Kreis- und  
Sektoreinstellung



Verlangen Sie  
Spezialprospekte  
oder eine  
unverbindliche  
Vorführung



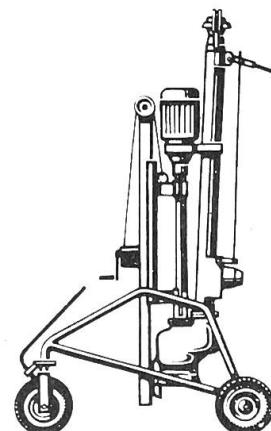
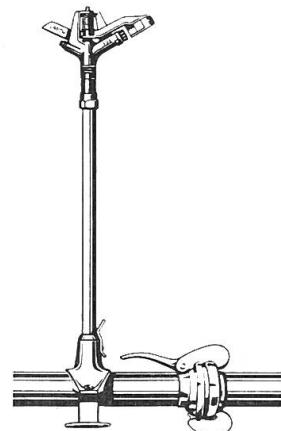
## Vakuum- und Pumpfässer Schleuderfässer

Bis 8000 Liter  
Inhalt

Stationärfässer  
für Aufbau  
auf Transporter

## Güllen-Rohre

mit  
Schnellverschluss



## Tauchschnied- pumpen

mit Elektromotor  
oder für  
Zapfwellenantrieb

Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL

# MESSE

Landmaschinen  
Tel. 061- 98 23 21

## Sektion Graubünden

### Kurse für elektr. Schweißen

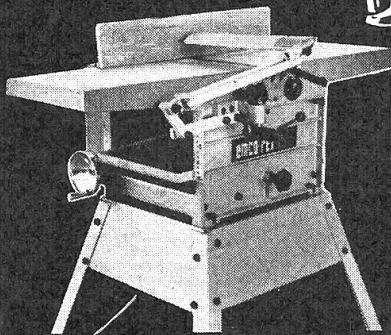
Am 30. November 1974 am Plantahof, Landquart  
für **Fortgeschrittene**.

Am 14. Dezember 1974 an der USTA, Thusis  
für **Anfänger**.

Beginn jeweils um 09.00 Uhr. Anmeldungen an:  
N. Issler, Plantahof, 7302 Landquart.

## EMCO-REX b20

Die handliche, fahrbare  
Abriß- und Dickenhobel-  
maschine mit der grossen  
Leistung für Sie! Messer-  
breite 260 mm, Dicken-  
durchlass 130 mm, auto-  
matischer Vorschub 6,2 m  
je Min. Motor wahlweise  
380 V Drehstrom oder 220  
Volt Lichtstrom. SUVA-  
Schutz. Für Heimwerker,  
Schulen, Handwerker,  
Landwirtschaft.

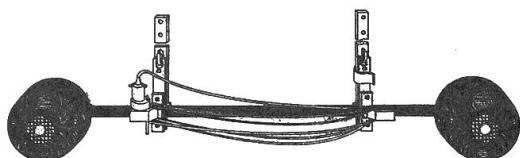


Verlangen Sie per Postkarte oder Telefon Prospekte mit Preisliste bei der Generalvertretung:

**ARGONAG**

Bahnhofplatz 11, Tel. 01-99 47 11 8910 Affoltern a/A

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

in ganz Europa bewährt.  
Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steck-  
dose. Leuchte für verschiedene Wagen  
verwendbar. Leichtes umstecken!

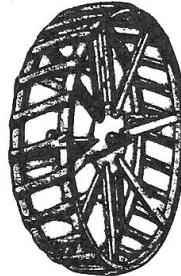
Fertige Anlage, Lampendurchmesser  
14 cm nur Fr. 125.— netto.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1  
Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22 / 23

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstanreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck ver-  
mindernd

Verlangen Sie bitte un-  
verbindlich Prospekte bei

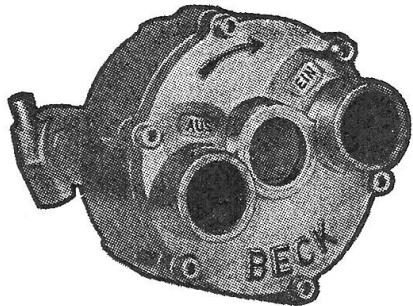
Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern ☎ 063 - 2 01 57

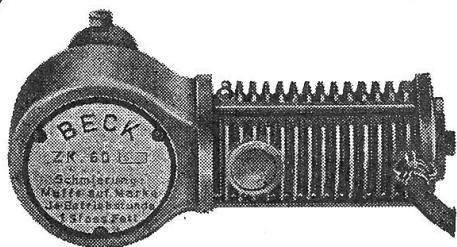
**BECK**

Fabrikate



Kompressoren  
Schleifmaschinen  
Waschpumpen

auch zum Anschluss  
an Motoren



Direkt vom Hersteller:

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE, Tel. 063 5 22 20**

# In der ganzen Schweiz ist SCHILTER gut vertreten



Sie sind gut beraten, wenn Sie sich für ein SCHILTER-Fahrzeug entschliessen. Denn in der ganzen Schweiz ist ein zuverlässiger Service und Reparaturdienst jederzeit garantiert. Wenden Sie sich an eine der folgenden Adressen für Auskünfte, Prospekte oder eine Gratis-Vorführung.

## SCHILTER-Vertretungen in der Deutschschweiz und in der italienischen Schweiz:

**Alvaneu-Bad:** J. Durisch  
**Balgach:** V. Blum  
**Benken:** A. Blöchlinger  
**Berschis:** M. Stöckli  
**Biembach:** W. Burkhalter  
**Boltigen:** A. Krebser  
**Bumbach-Schangnau:** H. Gerber  
**Dietfurt:** W. Breitenmoser  
**Dietlikon:** K. Schilter  
**Dittingen:** E. Schmidlin  
**Elm:** H. Zogg  
**Emberg-Fahri:** W. Streit  
**Escholzmatt:** W. Rindlisbacher  
**Fischingen:** F. Obrist  
**Glis:** J. Schmidhalter  
**Grindelwald:** A. Steffen  
**Haslen:** A. Inauen  
**Hemberg:** E. Keller  
**Hergiswil LU:** A. Müller  
**Hofstetten:** A. Stähli  
**Huttwil:** E. Lanz  
**Igels:** P. Blumenthal  
**Innertkirchen:** A. Kehrl  
**Kerns:** L. Flück  
**Küssnacht:** Durey AG  
**Lain-Obergaz:** W. Zimmermann  
**Landquart:** W. Kälin  
**Leutwil:** P. Kaspar  
**Müstair:** J. B. Oswald+Co.  
**Neuenggg:** E. Wyttensbach  
**Oberbipp:** M. Staudacher  
**Plaffeien:** Gebr. Rappo AG  
**Poschiavo:** F. Formolli  
**Promontogno:** P. Ganzioni  
**Quinto-Daggio:** R. Notti  
**Römerswil:** K. Frischkopf  
**Rueras:** V. Berther+Sohn  
**Ruppoldsried:** E. Bürki  
**Ruswil:** H. Buchmann  
**Sarnen:** W. Britschgi  
**Spügen:** Ch. Gilli  
**Susten:** O. Walther  
**Schangau:** Siegenthaler+Schär  
**Schuls:** R. Gartmann  
**Schwellbrunn:** E. Keller  
**Staffelbach:** E. Mummenthaler  
**Unterwasser:** Th. Schefer  
**Vals:** L. Berni  
**Walterswil:** A. Hofer  
**Wynigen:** O. Sollberger

**Schilter-Verkaufsberater:**  
**Reussbühl:** P. Bertholet  
**Stans:** B. von Burg  
**Walenstadt:** K. Dietsche

# SCHILTER

**SCHILTER & Co.**  
**Maschinenfabrik**  
**6370 Stans Telefon 041 611644**

Partner-Kettensägen — Forstwerkzeuge und -geräte — Forstkleider

# Forst Weikart

Hch. Weikart Riethofstrasse 8 8152 Glattbrugg Telefon (01) 810 65 34

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Senden Sie mir Prospekte über: \_\_\_\_\_

14

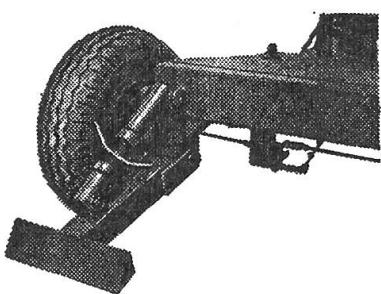
Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht  
überladen !

## Vollhydraulische Mistladekrane Krüger

Verschiedene Größen und Typen für  
alle Betriebsgrößen. Zapfwellen- und  
Motorantrieb mit Grablöffel, Erdschau-  
fel und Rübenkorb lieferbar.



Die starken Abstützungen  
sind der Grund, warum der  
Krüger-Hydrauliklader  
auch bei schwerer Arbeit  
bockstil stand.



Senden Sie mir unverbindlich  
Offerte und Prospekt für Mist-  
ladekran Krüger

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
Telefon 073 22 01 22

# Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub> · H<sub>2</sub>O

Rost (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub> · H<sub>2</sub>O) — Feind Nr. 1  
Ihres Maschinenkapitals

## AGROLA-SCHNELLREINIGER

Neu: Mit noch grösserer Reinigungskraft. Die neuen, waschaktiven Substanzen garantieren besseres Eindring- und Lösungsvermögen; löst allen Schmutz und Ölrückstände.  
Originalflasche 500 ccm 3.30  
Kanne à 5 Liter 22.—  
Kanne à 10 Liter 36.70

## AGROLA-ROSTSCHUTZ

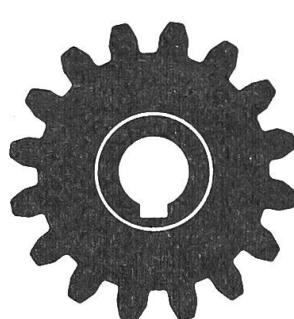
Mit intensiver, wasserverdrängender Wirkung! Gewährleistet auch auf nassen Maschinen eine dauerhafte Konservierung.

Originalflasche 500 ccm 4.20  
Kanne à 5 Liter 32.—

## AGROLA-ROST- UND SCHRAUBENLÖSER (Eindringöl)

Löst festgerostete Maschinen- teile, Schrauben usw., schmiert und schützt vor Rostbildung.  
Spraydose 250 ccm 3.80

Kampf dem Rost  
mit AGROLA-  
Maschinenpflege-  
produkten



**AGROLA**  
**Rostschutz**

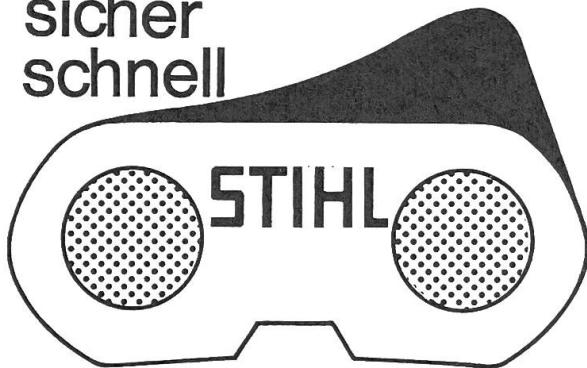


AGROLA — Qualitätsprodukte von  
Ihrer Landw. Genossenschaft



## öilmatic® S

selbstschmierend  
sicher  
schnell



Diese Sicherheitskette »entschärft« das gelegentliche Hochprellen der Schneidgarnitur. Ihre Sicherheits-Verbindungs-glieder sorgen auch für einen ruhigen Lauf der Kette.

Bei Ihrem STIHL-Dienst oder Max Müller AG  
8617 Mönchaltorf Tel. (01) 86 90 55

Per Zufall mit grossem Einschlag zu verkaufen

## Traktor Fiat 500

neueste Ausführung

A. Hässig, Landmaschinen, Traktoren  
8340 Hinwil, Telefon 01 - 78 02 35

Bei Maschinen-Käufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

## Schneeketten sehr günstig

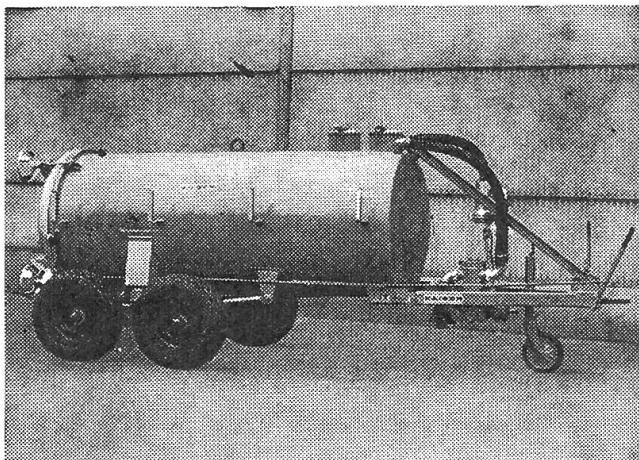
GARAGE SEVERIN REIST

3457 Wasen i. E.

Telefon Werkstatt 034 - 77 18 20

Telefon Wohnung 034 - 77 13 58

● Füll Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!



NEU: Gummigefederte Pendelachse ab 4000 Liter  
Das Fass der Zukunft!

## Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf — Service — Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 821 57 77

**WALTERSCHEID**

Gelenkwellen  
Überlast- und  
Freilauf-Kupplungen  
Weitwinkelgelenke  
Unfallschutz-  
Vorrichtungen

Weltweit im Einsatz  
International anerkannt  
Technisch führend  
Dichtestes Servicenetz  
Sie arbeiten sicher  
und wirtschaftlich mit

**WALTERSCHEID**

Generalvertretung für die Schweiz :

**PAUL FORRER AG**  
**8048 Zürich Aargauerstrasse 250**  
**Telefon 01 - 64 39 33 / 35**